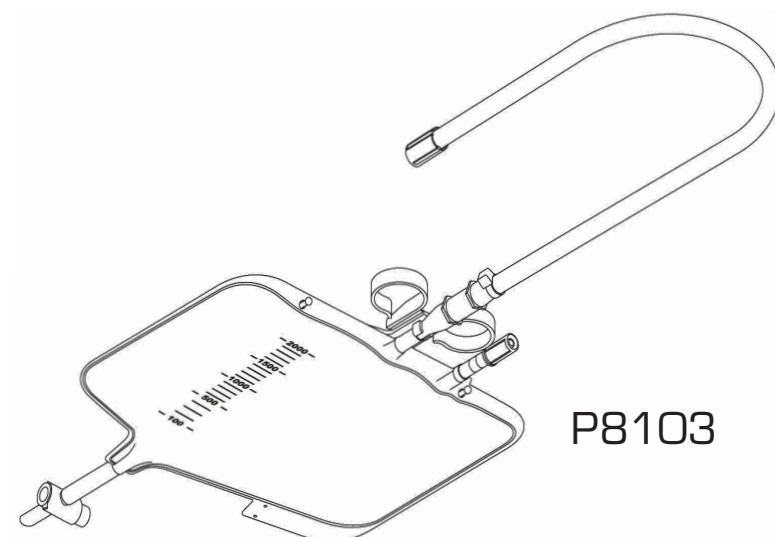
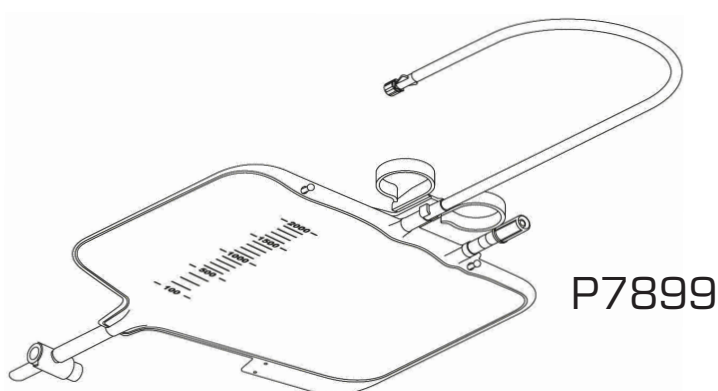
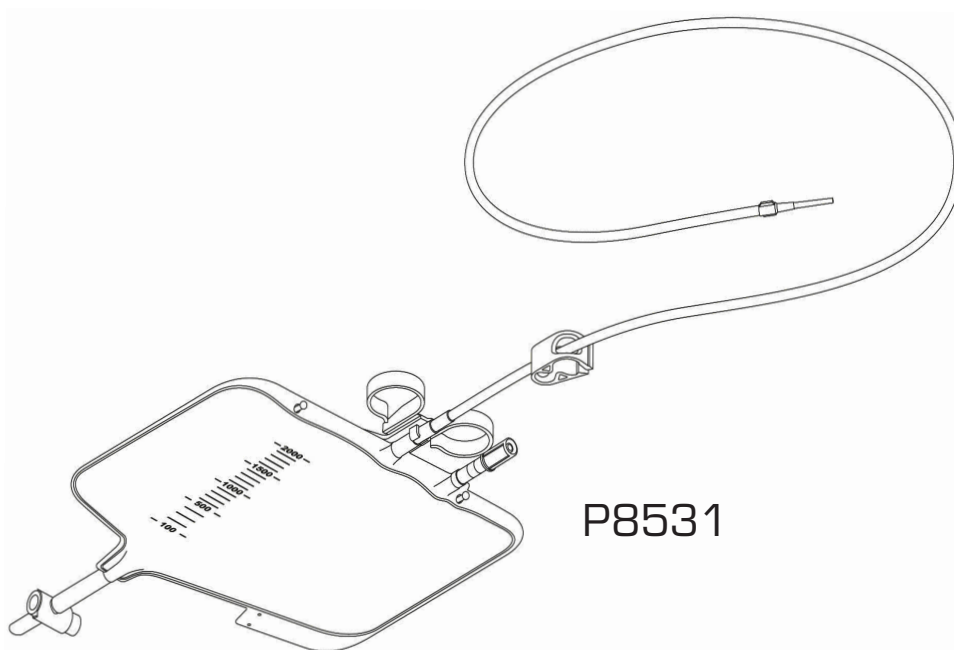


# Gebrauchsanweisung ewimed Pneu-Pack

P8531	ewimed Pneu-Pack I	2000 ml
P7899	ewimed Pneu-Pack II	2000 ml
P8103	ewimed Pneu-Pack III	2000 ml



**Lesen Sie bitte die ganze Broschüre sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt anwenden und Flüssigkeit ableiten.**

Sie haben Fragen oder brauchen Hilfe?

Rufen Sie uns an, wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Telefon 07471-739 72-0

### Technische Daten

- Fassungsvermögen 2000 ml
- Dient dem Auffangen von Sekret
- Anschließbar an die PleurX® Katheter 50-7050 und 50-9050
- Integriertes Heimlichventil
- Luft-Ablassventil
- Ablaufventil
- Beutelhalterung zum Aufhängen
- Material PVC

Attribute	P8531	P7899	P8103
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>	Kompatibler Einführstift für PleurX® Katheter	Luer-Lock weiblich	Multikonnection
<b>Schlauchlänge</b>	120 cm	50 cm	120 cm
<b>Schlauchgröße</b>	1/8" x 1/32"	1/4 "	8 mm x 2 mm
<b>Schlauchmaterial</b>	PVC		Silikon

**Die Artikel sind steril und ab einer Mindestabnahme von 10 Stück (=1 VE) erhältlich.**

## Warnhinweise

Bitte halten Sie sich an die Drainageanweisungen, die Ihnen der Arzt vorgegeben hat.

Verwenden Sie niemals Scheren oder andere scharfe Gegenstände in der Nähe des PleurX® Katheters.

Halten Sie das Ventil am PleurX® Katheter und die Anschlussstücke am Anschlussschlauch sauber.

Produkte der Pneu-Pack-Serie werden über das jeweilige Adapter-/Anschlussstück mit einem PleurX® Kathetersystem oder anderen Systemen verbunden. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit unsterilen Gegenständen in Verbindung kommen, um Verunreinigungen bzw. eine Kontamination zu vermeiden.

Gehen Sie sicher, dass das Ventil und die Anschlussstücke beim Drainagevorgang fest miteinander verbunden sind.

Durch ein nicht korrektes Konnektieren kann es zu Leckagen und Verunreinigungen kommen. In solchen Fällen sollten die Anschlussstücke mit einem geeigneten Desinfektionsmittel gereinigt oder ggf. ein neuer ewimed Pneu-Pack verwendet werden.

Es ist darauf zu achten, dass der ewimed Pneu-Pack sauber gehalten wird.

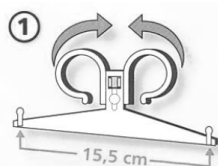
Beachten Sie die Wechselintervalle des Beutels laut den Hygienevorschriften Ihrer Einrichtung.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn

- die Sterilverpackung beschädigt ist
- das Produkt beschädigt ist
- das Verfallsdatum überschritten ist

Bitte achten Sie darauf, den Beutel hängend unterhalb Ihrer Katheteraustrittsstelle zu benutzen.

Halten Sie den Beutel nach unten (mindestens unterhalb der Katheteraustrittsstelle), da die Ableitung der Flüssigkeit durch Schwerkraft erfolgt. Durch das geöffnete Luft-Ablassventil kann bei horizontaler Lage des Beutels Flüssigkeit austreten. Hier empfiehlt es sich, den Beutel mit der Beutelhalterung aufzuhängen (z.B. an das Bettgestell). Hierzu klappen Sie die Beutelhalterung nach hinten zusammen und hängen den Beutel mit den dafür vorgesehenen Haken an das Bettgestell oder Ähnlichem ein.



Das Produkt enthält DEHP.

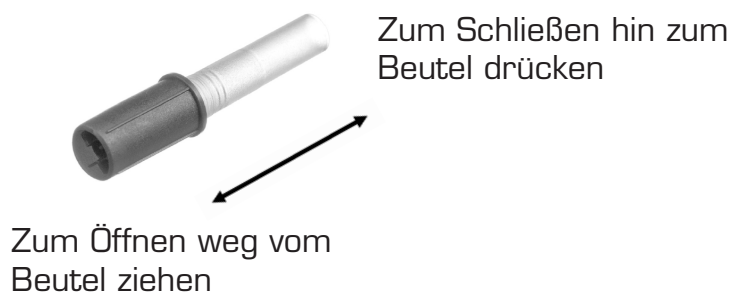
Der Nutzen der Behandlung überwiegt jedoch die entfernte Möglichkeit einer Phthalatexposition.

Vorsichtsmaßnahmen sind zu ergreifen, um sicherzustellen, dass der Anschlussschlauch nicht gezerrt oder gezogen wird.

Das Produkt enthält kein Naturkautschuklatex.

#### Luft-Ablassventil

Das Luft-Ablassventil ist im Auslieferungszustand geschlossen. Zum Öffnen ziehen Sie den oberen Teil entsprechend bis zur äußersten Position nach außen, weg vom Beutel. Zum Verschließen des Ventils drücken Sie den oberen Teil des Ventils nach unten, in Richtung Beutel.



#### Anhalten und Fortsetzen der Drainage

Bei Bedarf kann die Drainage durch die angebrachte Quetschklemme am Anschlussschlauch (nur bei Pneu-Pack I) angehalten oder fortgesetzt werden.

**Sterilität:** Das Produkt ist ausschließlich zum einmaligen Gebrauch bestimmt und darf nicht resterilisiert werden.

ewimed übernimmt keine Haftung für resterilisierte Produkte.

#### Verschließen des PleurX® Katheters

Zum sauberen Verschließen des PleurX® Katheters nach der Verwendung des ewimed Pneu-Pack I wird eine PleurX® Schutzkappe (50-7235) benötigt.

Außer dem Einführstift des für den PleurX® Katheter vorgesehenen Drainagezubehörs darf nichts in das Ventil des PleurX® Katheters gesteckt werden.

Andernfalls könnte das Ventil beschädigt werden. Ein beschädigtes Ventil bedeutet u.U., dass Luft in die Brusthöhle des Patienten gelangt (wenn sich der PleurX® Katheter in der Brust befindet) oder Flüssigkeit aus dem Ventil sickert.

#### Brust

Die möglichen Komplikationen der Drainage des Pleuraraums umfassen u.a. Pneumothorax, Reexpansions-Lungenödem, Hypotonie, Kreislaufkollaps und Infektion.

#### ABDOMEN (BAUCH)

Die möglichen Komplikationen der Drainage des Pleuraraums umfassen u.a. Hypotonie, Kreislaufkollaps, Elektrolytungleichgewicht, Proteindepletion, Austritt von Aszitesflüssigkeit, Peritonitis, Wundinfektion und Septenbildung der Peritonealhöhle.

## Die ewimed Pneu-Pack-Serie

Die Pneu-Pack-Serie bezeichnet Sekretbeutel, die im Auftrag von ewimed gefertigt werden. Die einzelnen Pneu-Pack-Typen unterscheiden sich in den Dimensionen der Anschlussschläuche und den Anschlussstücken. Sie sind für alle üblichen Einsatzgebiete eines Sekretbeutels nutzbar.

Die jeweiligen Beutel der ewimed Pneu-Pack-Serie ermöglichen mit Hilfe der unterschiedlichen Anschlussmöglichkeiten das Auffangen von entsprechenden Körpersekreten. Durch das integrierte Heimlichventil wird sichergestellt, dass die einmal abgelaufenen Ergüsse nicht wieder in den Körper zurückfließen können. Luft, die sich aufgrund einer Lungenfistel im Beutel sammelt, kann über das geöffnete Luftablassventil entweichen. Am Beutel befindet sich eine Beutelhalterung als einfache und sichere Aufhängemöglichkeit.

Haupteinsatzgebiete:

- Zur Ableitung von Aszites- und Pleuraflüssigkeit (z.B. in Verbindung mit einem PleurX® Kathetersystem (50-7050 oder 50-9050) oder einem PleurX® Spülschlauch (50-7245)).
- Auffangen von Luft und Sekret bei aufgetretenem Lungenemphysem oder bei Fisteln.
- Abhusten von Luft bei einem Pneumothorax, bei dem medizinisch gesehen kein zusätzlicher Sog notwendig ist.
- Auffangen von Sekreten aus anderen Körperregionen (typischer Einsatz von Sekretbeuteln).

Vorteile:

- Integriertes Heimlichventil.
- Möglichkeit zur Luftentweichung.
- Drainage über Schwerkraft.
- Möglichkeit zur Entleerung über Ablaufventil.
- Einfache und sichere Aufhängemöglichkeit über Beutelhalterung.
- Kompatibel mit einem PleurX® Kathetersystem und diversen Thoraxdrainagen.

## Anleitung zur Drainage mit ewimed Pneu-Pack I und PleurX® Katheter 50-7050 oder 50-9050

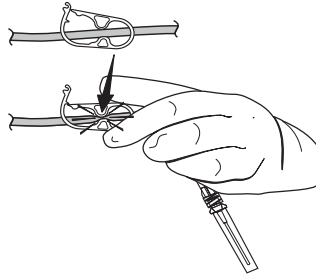
Bei Nutzung des ewimed Pneu-Pack I (im Folgenden Beutel genannt) als direkten Kontakt mit einem PleurX® Katheter(50-7050 oder 50-9050) gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Erste Schritte

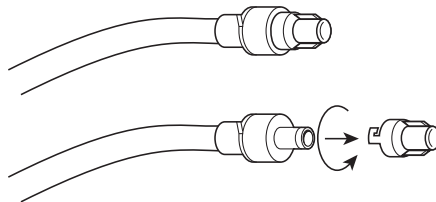
1. Bereiten Sie einen sauberen, freien Arbeitsbereich auf einem Tisch oder auf einer anderen Arbeitsfläche vor.
2. Waschen Sie die Hände gründlich mindestens 1 Minute lang mit Seife und Wasser.
3. Nehmen Sie den Katheterverband ab. **Ziehen Sie dabei nicht am Katheter.** Halten Sie die Haut fest, lösen eine Ecke vorsichtig ab und entfernen den Verband langsam von der Haut. Sollte die Haut am Katheter sichtlich gerötet, geschwollen oder mit Flüssigkeit bedeckt sein, verständigen Sie Ihren Arzt oder Ihr Pflegepersonal nach Durchführung der Drainage.
4. Waschen Sie die Hände nochmals gründlich mindestens 1 Minute lang mit Seife und Wasser.
5. Öffnen Sie die Verpackung des Beutels und entnehmen Sie diesen. Der Artikel in der Verpackung ist steril. **Es ist besonders wichtig, dass der Einführstift steril bleibt.** Falls die Hülle vom Einführstift abgefallen ist, achten Sie darauf, dass Sie den Ansatz nicht mit unsterilen Gegenständen oder mit der Hand berühren.

## Anschließen des Beutels

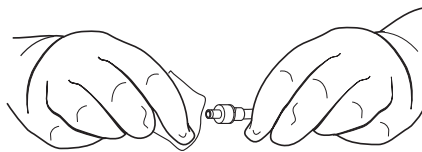
1. Drücken Sie die Klemme am Anschlussschlauch zusammen, bis sie **vollständig geschlossen** ist.



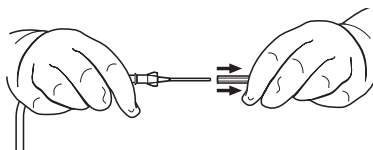
2. Halten Sie den Katheterventilkörper fest, drehen Sie dann die Kappe gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese vorsichtig ab. Entsorgen Sie die Kappe.



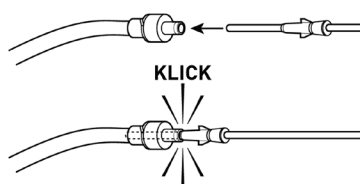
3. Halten Sie den Katheterventilkörper in einer Hand fest und reinigen Sie den Bereich um die Ventilöffnung herum z.B. mit einem Alkoholtupfer oder einer Sprühdesinfektion.



4. Halten Sie den Anschlussschlauch am Schaft des Einführstifts und ziehen Sie die Hülle vorsichtig mit der anderen Hand vom Einführstift ab.

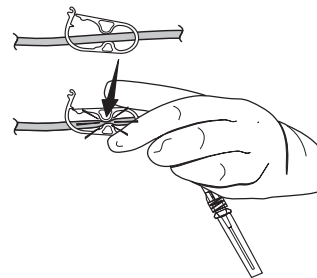


5. Setzen Sie den Einführstift fest in das Katheterventil ein. Beim Einrasten des Einführstiftes in das Ventil ist ein deutlicher „Klick“ zu fühlen und zu hören



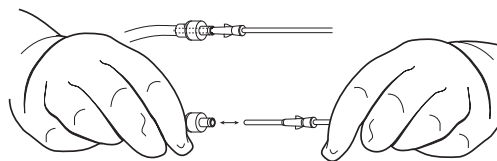
## Ableiten von Flüssigkeit

1. Halten Sie den Beutel nach unten, mindestens aber unterhalb der Katheteraustrittsstelle, da die Ableitung der Flüssigkeit durch Schwerkraft erfolgt.
2. Öffnen Sie die Klemme am Anschlusschlauch, damit die Drainage beginnen kann. Die Flüssigkeit fließt nun in den Beutel.
3. Der Flüssigkeitsstrom in den Beutel kann langsamer werden, wenn die Flüssigkeit fast vollständig abgeleitet ist oder die Schwerkraft zur Ableitung nicht ausreicht bzw. die Flüssigkeit nicht zur Austrittsstelle gelangt. In diesem Fall kann es helfen, wenn der Patient sich bewegt (mobilisiert wird). Sollte keine Flüssigkeit mehr fließen oder der Beutel gefüllt sein, muss die Klemme am Anschlusschlauch vollständig zugeklemmt werden.

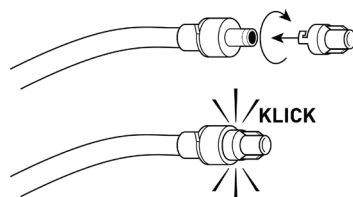


## Abschließende Schritte

1. Nehmen Sie den Anschlusschlauch in eine behandschuhte Hand und das Katheterventil in die andere Hand. Ziehen Sie den Einführstift mit einer festen, gleichmäßigen Bewegung aus dem Ventil heraus. Legen Sie den Anschlusschlauch ab.



2. Reinigen Sie das Ventil z.B. mit einem Alkoholtupfer oder Sprühdesinfektion und setzen Sie eine neue Kappe auf das Katheterventil. Drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sie fest einrastet.



3. Wenn Sie den Beutel entleeren wollen, öffnen Sie das Ablaufventil.



## Garantie

ewimed garantiert, dass dieses medizinische Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Die vorstehende Garantie ist anstelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich jeglicher Garantien der handelsüblichen Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Eignung des medizinischen Produkts zur Verwendung in einem chirurgischen Verfahren muss von einem qualifizierten Arzt ermittelt werden. ewimed übernimmt keine Haftung für Neben- oder Folgeschäden jeglicher Art.

## Glossar

**Aszites:** Flüssigkeitsansammlung im Abdomen (Bauch)

**Elektrolytungleichgewicht:** Störung des Gleichgewichts der Ionen (z.B. Natrium, Kalium, Kalzium) im Blut oder in den Körperzellen

**Hypotonie:** Sehr niedriger Blutdruck

**Infektion:** Übertragung von Krankheitserregern (Bakterien, Viren) in eine Wunde oder Körperhöhle, die dort zu einer Entzündung führen

**Kreislaufkollaps:** Plötzlicher Abfall des Blutdrucks; Schock

**Pneumothorax:** Luft im Raum zwischen der Lunge und der Brustwand

**Peritonitis:** Infektion des Peritoneums (Bauchfells)

**Proteindepletion:** Reduktion der Proteinmenge im Blut

**Peritoneum:** Membrane, die das Bauchinnere beschichten und die Bauchorgane umgeben (Bauchfell)

**Peritonealhöhle:** Bauchhöhle, die durch die inneren und äußeren Membrane des Peritoneums (Bauchfells) gebildet wird

**Reexpansions-Lungenödem:** Flüssigkeitseinlagerung im Lungengewebe bedingt durch die plötzliche Ausbreitung der zuvor zusammengedrückten Lunge; akute Atemnot

**Septenbildung:** Durch Gewebsbrücken (Septen) voneinander abgetrennte Räume in einer Körperhöhle (z.B. Abdomen)

**Phthalat/DEHP:** Weichmacher

## Übersicht Drainage-Produkte

<b>Produktbeschreibung</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>Produktbeschreibung</b>	<b>Art.-Nr.</b>
PleurX® Drainage-Set (1000 ml Flasche) VE=10	50-7510	ewimed Schwerkraftreservoir (2000 ml) VE=10	50-7220
PleurX® Starter Kit (1000 ml Flasche) VE=4	50-7510/4	ewimed Drainage-Set (2000 ml Beutel) VE=10	50-7505
PleurX® Drainage-Set (500 ml Flasche) VE=10	50-7500B	ewimed Starter Kit (2000 ml Beutel) VE=4	50-7505/4
PleurX® Starter Kit (500 ml Flasche) VE=4	50-7500B/4	PleurX® Spülschlauch VE=10	50-7245
PleurX® vakuumdichtes Reservoir (1000 ml) VE=10	50-7210	PleurX® Katheter-Schutzkappe VE=10	50-7235
ewimed Pneu-Pack I VE=10	P8531	ewimed Pneu-Pack II VE=10	P7899
ewimed Pneu-Pack III VE=10	P8103	Sicherheitsklemme für PleurX® VE=10	P1100



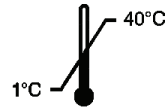
REF P8531

REF P7899

REF P8103



Enthält Weichmacher



Temperaturbegrenzung beachten



Sterilisiert mit Ethylenoxid



Pyrogenfrei



Dieses Produkt ist latexfrei



Bei beschädigter Verpackung  
nicht verwenden



Nur zum einmaligen Gebrauch.



nicht resterilisieren



Herstellungsdatum des  
Produkts



Verwendbar bis ...



Hersteller des Produkts



HMT Medizintechnik GmbH  
Frauenstraße 30  
82216 Maisach



0481

PleurX® is a trademark and/or registered trademark  
of CareFusion Corporation, or one of its subsidiaries.

ewimed  
Dorfstraße 24  
D - 72379 Hechingen  
t 07471-739 72-0  
f 07471-739 72-13  
info@ewimed.com  
www.ewimed.com

ewimed